

## Séminaire Bachibac, 14 avril 2016

Monsieur le Consul général d'Espagne, madame la Directrice de l'Institut Cervantès, madame et messieurs les inspecteurs académiques-inspecteurs pédagogiques régionaux, mesdames et messieurs et chers collègues, c'est avec grand plaisir que je suis ici aujourd'hui pour ces journées de formation.

Au sein de l'Inspection générale, le groupe d'histoire et géographie, notamment Tristan Lecoq et moi qui sommes chargés de ce dossier, porte une grande attention à l'enseignement de l'histoire et de la géographie qui articule langue et approche culturelle étrangères, car cela enrichit la finalité de nos disciplines qui est de donner des clés de lecture du monde contemporain. Si l'enseignement de l'histoire et de la géographie peut être dispensé dans 15 langues<sup>1</sup> (au sein des SI) allant du néerlandais au japonais en passant par le polonais ou l'anglais, trois seulement l'allemand, l'espagnol et l'italien sont au cœur d'un dispositif très complet mais aussi un peu complexe. C'est sur cet aspect que je souhaite faire porter mon intervention qui sera organisée en trois temps :

- 1) les finalités des sections internationales, des sections européennes et du double diplôme, le Bachibac
- 2) une lecture des programmes et des épreuves en histoire et en géographie au Bachibac
- 3) les finalités de ces deux journées de formation

### **1. Les finalités des SE, SI et Bachibac : d'une approche de la culture d'un autre pays à l'acquisition d'une double culture**

L'enseignement de l'histoire et de la géographie dans le secondaire en espagnol est dispensé dans le cadre de trois dispositifs

1. - les sections européennes) : une « coloration » (créées en 1992 ; 7 langues pour les SE : allemand, anglais, espagnol, italien, néerlandais, portugais, russe)

Ce dispositif vise à donner aux élèves une meilleure connaissance du pays concerné par le biais d'un apprentissage renforcé en langue et de l'enseignement d'une partie des cours d'histoire et de géographie dans la langue du pays concerné.

Des adaptations de programme sont susceptibles d'être définies au niveau académique ou inter-académique pour les classes d'examen mais on reste dans un dispositif assez léger qui ne sort pas du cadre national. Il y a une différence de degré.

Cet enseignement est validé pour la DNL par une épreuve orale au baccalauréat. Les lauréats ont alors une mention « section européenne » suivi de la langue de la section sur le diplôme du baccalauréat français. Cela leur permet d'obtenir, dans l'enseignement supérieur, par exemple une dispense de certification en langue pour certains examens et concours, dont le professorat des écoles.

2. - les sections internationales ou l'option internationale du baccalauréat : une ouverture internationale (15 langues pour l'HG) (créées en 2006 ?)

Les élèves restent dans un cadre national mais l'enseignement en langue est plus soutenu et l'enseignement de l'histoire et de la géographie est assuré, pour moitié, en espagnol. Développé par le Ministère de l'Education nationale mais en coopération avec les pays partenaires, c'est un dispositif bilingue et biculturel. Il y a donc déjà une différence de nature.

Une partie du programme est adaptée, par arrêté à l'échelle nationale, pour permettre aux élèves de mieux connaître l'histoire et la géographie du pays de la section et mettre en place une évaluation nationale.

Les épreuves du DNB se passent à l'oral et les épreuves du baccalauréat se passent à l'écrit (les élèves peuvent alors choisir de composer en français ou dans la langue de la section) et à l'oral dans la langue de la section. Il s'agit d'un baccalauréat français mais il donne accès à l'enseignement

---

<sup>1</sup> 16 avec le chinois, mais l'arabe n'est compté qu'une fois alors qu'il y a portugais et portugais du Brésil.  
<http://eduscol.education.fr/pid23147/sections-internationales.html>.

supérieur en France comme en Espagne. C'est un baccalauréat qui permet d'avoir une connaissance approfondie de la langue et de la culture du pays concerné.

### 3. - les sections binationales: le Bachibac : une double culture

On sort alors du cadre national avec l'élaboration d'un parcours de formation établi en concertation avec le pays partenaire. Cela signifie des moments d'échanges et de collaboration importants entre les pays. Par exemple, même si l'Espagne était contrainte de modifier ses programmes du Bachibac pour les mettre en conformité avec la loi organique d'août 2013, elle en a averti la France, alors même que ces modifications ne constituaient pas des changements de fond et ne concernaient que la partie espagnole. Cependant le volume horaire consacré aux disciplines et la place de la géographie varient sensiblement entre les deux pays et chaque pays prépare ses sujets d'examen (et les donne à lire au pays partenaires). La différence de nature est là très marquée.

Les élèves bénéficient d'un enseignement qui leur permet d'atteindre un très bon niveau de communication dans la langue du pays partenaire ainsi qu'une connaissance de la civilisation de celui-ci. L'enseignement de l'histoire-géographie est assuré au moins au deux tiers dans la langue du pays partenaire.

Ce parcours est sanctionné par la délivrance simultanée du baccalauréat et du diplôme correspondant du pays concerné, en l'occurrence le Bachillerato. Les épreuves sont passées à l'écrit, en espagnol, les élèves choisissent entre une composition et un commentaire de documents en histoire et une composition et un commentaire de documents en géographie.

Le double diplôme est le dispositif qui donne lieu aux échanges les plus importants. Selon une enquête conduite par la DGESCO en 2015 à laquelle 42 sections ont répondu sur 66, pour la période, 2013-2014, 1 093 élèves Bachibac sont partis en Espagne et 1 289 en 2014-2015 soit plus du tiers des effectifs (3 340 élèves pour l'année 2014-2015). Certaines académies ont d'ailleurs mis en place des dispositifs particuliers comme celle de Toulouse (qui compte le plus grand nombre de sections Bachibac : 9 ; Nantes : 8 ; Lille : 6) qui permet des échanges de trois mois.

Ce dispositif donne lieu à des programmes spécifiques ou à des adaptations nécessaires.

## 2. Programmes d'histoire et de géographie au Bachibac : les défis de la construction d'une double culture

Les programmes établis en concertation entre la France et l'Espagne ont demandé des efforts de concertation et exigent des adaptations lors de leur mise en œuvre, notamment en géographie où les conceptions de la discipline et l'importance accordée à celle-ci sont assez différentes entre les deux pays si bien que la liberté pédagogique de l'enseignant est beaucoup plus sollicitée.

En histoire, le programme est inchangé en seconde par rapport au programme national et il est défini de manière très largement commune entre les deux pays pour les deux pays, mettant l'accent sur l'histoire de l'Espagne et l'histoire de France, sur celle de l'Europe et du monde au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècles. En France, les élèves étudient ainsi autant l'histoire de l'Espagne que l'histoire de la France en Première, ce qui a nécessité des allègements comme les chapitres colonisation et décolonisation (1<sup>ère</sup>) ou Puissance et tensions dans le monde de la fin de la Première Guerre mondiale à nos jours (T<sup>erm</sup>) qui ne sont pas étudiés en tant que tels et des réorganisations des différents thèmes sur les deux années de première et de terminale. (BOEN spécial n°5 du 17 juin 2010)

Programme de Première

### L'âge industriel et sa civilisation du XIX<sup>e</sup> siècle à 1939

1. Les transformations économiques, sociales, idéologiques et culturelles de l'âge industriel en Europe, du XIX<sup>e</sup> siècle à 1939
2. L'Europe et le monde dominé : échanges, colonisations, confrontations
3. Révolutions libérales et nationalismes en Europe au cours du XIX<sup>e</sup> siècle

### Le premier XX<sup>e</sup> siècle : guerres, démocraties, totalitarismes et relations internationales (jusqu'en 1945)

1. La Première Guerre mondiale et ses conséquences
2. Les années 1930 : les démocraties et les crises

3. Les totalitarismes
4. La Seconde Guerre mondiale : les grandes phases et la politique nazie d'extermination

### **L'évolution politique de l'Espagne du milieu du XIXe siècle aux années 1930**

1. La construction de l'État libéral et la Restauration (1833-1923)
2. Les tensions politiques de l'entre-deux guerres : de la dictature de Primo de Rivera à la Seconde République (1923-1936)
3. La Guerre civile 1936-1939

### **L'évolution politique de la France, de la recherche d'un régime politique à la IIIème République (1848 à 1944)**

1. De la Deuxième République (1848) à 1879 : à la recherche d'un régime politique
2. L'enracinement de la République (1879-1914)
3. La crise multiforme de la France des années 1930
4. La France dans la Deuxième Guerre mondiale

Programme de Terminale

#### **Le monde de 1945 à nos jours**

1. De la société industrielle à la société de communication
2. Les relations internationales depuis 1945
3. L'Europe de 1947 à nos jours
4. La décolonisation et ses conséquences
5. L'Amérique latine

#### **2. L'Espagne depuis la fin de la Guerre civile (1939) à nos jours**

1. L'évolution politique : le franquisme, la transition politique et l'enracinement de la démocratie
2. Économie, société, culture
3. L'Espagne en Europe et dans le monde

#### **La France de 1945 à nos jours**

1. L'évolution politique
2. Économie, société, culture
3. La France en Europe et dans le monde

En revanche, en géographie, c'est le programme national en vigueur qui est enseigné. Il convient donc de savoir quelles adaptations apportées ce qui pose une double question :

- 1. jusqu'où va-t-on dans l'adaptation par rapport au programme national ?
- 2. quelle place respective accordée à l'Espagne et aux pays d'Amérique latine ?

On peut dans l'économie générale des programmes considérer qu'il est souhaitable de s'intéresser autant à l'Espagne qu'à l'Amérique latine en classes de seconde et de terminale qui sont des programmes établis à l'échelle mondiale (autour des sociétés et du développement durable en seconde et de la mondialisation en terminale) et accorder une place plus importante à l'Espagne en première qui est un programme plus national et européen.

Ainsi en seconde, on peut envisager de prendre la plupart des études de cas, qui sont obligatoires dans le programme, en Espagne et en Amérique latine avec par exemple

- au sein du **thème gérer les ressources**

- question Nourrir les hommes : le Mexique qui pose la question de la réforme agraire, de l'évolution de l'alimentation (+ fort % d'obèses au monde : pratiquement 33% de la population auxquels s'ajoutent 40% de population en surpoids), de la gestion de l'eau, de la concurrence des productions agricoles au sein de l'ALENA

- question L'eau : une ressource essentielle. L'Espagne : précipitations inégales selon les régions, prélèvements en hausse et variés, évolution irrigation mais aussi usine de dessalement.

- question L'enjeu énergétique : l'Amérique latine (différentes productions : énergies fossiles mais aussi renouvelables hydroélectricité et agro-carburants, les problèmes d'intégration et de

concurrences régionales, le développement et la conjoncture mondiale ; les protestations des ONG, notamment dans le domaine environnemental. PDF de Sébastien Velut : l'énergie en Amérique latine.

- au sein du **thème Aménager la ville**

- question villes et développement. Il est demandé de prendre une étude dans un pays développé et l'autre dans un pays en développement, Mexico est suggéré : agglomération de plus de 8 millions d'habitants confrontées à es problèmes de pollution, de croissance, de gestion des risques. Néanmoins, comme c'est aussi la métropole qui est suggérée en terminale pour l'étude d'une ville mondiale, ce qui peut conduire prendre Lima où les questions d'urbanisme et d'urbanisation sont aussi très importantes (avec les questions d'inégalités, d'extension, de gestion du risque, d'approvisionnement).

- au sein du thème Gérer les espaces terrestres

- question Les Littoraux, espaces convoités : la Costa Brava (tourisme, urbanisation, dégradation littorale, pollution, manque d'eau...) cela peut aussi être le moment d'étudier les Canaries

- questions Les espaces exposés aux risques majeurs : le Chili (sismicité y compris tsunami, éruptions volcaniques ; glissements de terrain, sécheresses, inondations, ...)

En classe de première

- au sein du **thème comprendre les territoires de proximité**

- question la Région, territoire de vie, territoire aménagé : comparaison des compétences entre la France et l'Espagne

- question Valoriser et aménager les milieux gestion durable d'un milieu (étude de cas) : la gestion des parcs naturels sur les deux versants des Pyrénées (notamment place de la faune sauvage et de l'élevage)

- au sein du **thème Aménager et développer le territoire français**

- question Les dynamiques des espaces productifs dans la mondialisation : Les territoires de l'innovation (étude de cas). Elle peut être choisie en Espagne, à l'image d'Alicante Innovation et Territoire par exemple.

- question Mobilités, flux et réseaux de communication dans la mondialisation. La connexion inégale des territoires français et espagnol à l'Europe et au monde par les réseaux de transports et le numérique (on peut se concentrer par exemple sur la grande vitesse).

- au sein du thème De l'espace européen aux territoires de l'Union européenne

- question Les territoires ultramarins de l'UE et leur développement : le développement d'un territoire ultramarins entre UE et aire régionale. L'étude de cas peut porter sur un territoire français ou sur un territoire espagnol, néanmoins, le choix est limité aux Canaries, or l'aire régionale est limitée.

- au sein du thème France et Europe dans le monde

- question La France dans la mondialisation : on peut envisager de comparer la présence de la France et de l'Espagne dans le monde sur le plan des instituts culturels, de la présence militaire, de la langue, des migrations, ...

Pour la terminale, la fiche Eduscol donne des indications et des exemples

- pour le choix du produit mondialisé,

- pour l'étude des processus, acteurs et débats de la mondialisation, celle des mobilités, flux et réseaux.

- pour l'étude d'une ville mondiale, où il est suggéré d'étudier Mexico, voire Buenos Aires ou Madrid.

- l'Espagne et les pays d'Amérique latine peuvent servir pour l'étude des territoires inégalement intégrés à la mondialisation ou les espaces maritimes : approches géostratégique.

- au sein du thème 3, Dynamiques des grandes aires continentales, la question « L'Amérique : puissances du Nord, affirmation du Sud », même si elle accorde une place prépondérante aux Etats-Unis et au Brésil, est l'occasion d'étudier l'Amérique latine à la fois au sein de l'Amérique et du reste du monde.

En France, les types d'exercice sont ceux du baccalauréat mais les candidats peuvent choisir entre deux sujets en histoire et deux sujets en géographie

Ces adaptations, qu'elles interviennent en histoire ou en géographie, demandent cependant un travail important de recherche de documents et de synthèse pour lequel la collaboration entre enseignants est très utile tout comme la formation, ce qui m'amène à la troisième partie.

### **3. Les interventions de ce séminaire s'intègrent parfaitement dans cette démarche que je viens d'énoncer.**

On peut en effet identifier trois axes majeurs dans les différentes interventions des deux journées à venir Sur l'Espagne, en terme de contenus :

- L'histoire de l'Espagne (avec l'étude de l'exil et de la fuite de l'holocauste) ce qui rejoint le programme de première
- L'Espagne dans le monde (présentation du Consulat d'Espagne : relations diplomatiques, politiques et culturelles ; monde hispanique ; migrations...)

Sur l'Amérique latine, en termes de contenus et de mise en perspective :

- l'évolution politique des pays émergents (étude de cas sur le renouveau des gauches)
- les Etats-Unis, la Chine et le monde (les relations entre l'Amérique du Nord, l'Amérique latine, la Chine et l'Europe). Ce sont deux des questions de la 2<sup>o</sup> partie du programme d'histoire de terminale
- la question des ressources minières, liées à la fois au développement durable, à la mondialisation et à l'approche par les territoires. Acteurs, enjeux, conflits

Sur la question de la formation et des ressources

- la présentation de la double licence
- la présentation du musée mémorial
- la présentation de l'Institut Cervantès
- la présentation du pôle national « Enseigner l'histoire-géographie en espagnol »

Je conclurai en félicitant Madame Roques et Monsieur Solito d'avoir organisé deux fois ces journées, suite à l'annulation intervenue au mois de novembre et en vous souhaitant à tous deux excellentes journées de formation et d'échanges.